

STATE OF NEBRASKA  
FORM NO. JC 14:11(3)  
Rev 05/09; Neb. Rev. Stat.  
43-247 Subd. 3(a)  
ESTADO DE NEBRASKA  
FORMULARIO NO. JC  
14:11(3)  
Rev 05/09; Neb. Rev. Stat.  
43-247 Subd. 3(a)

**PRE-TRIAL FINDINGS/ORDER  
DICTÁMENES Y ORDEN PREVIAS  
AL JUICIO**

CASE NUMBER:  
NÚMERO DE CAUSA:

IN THE JUVENILE COURT OF \_\_\_\_\_ COUNTY, NEBRASKA  
EN EL TRIBUNAL DE MENORES PARA EL CONDADO DE ( ), EN NEBRASKA

IN THE INTEREST OF/ EN BENEFICIO DE

CHILD/CHILDREN UNDER EIGHTEEN YEARS OF AGE  
NOMBRES DEL MENOR / MENORES DE 18 AÑOS

**PRE-TRIAL FINDINGS/  
ORDER  
DICTÁMENES Y ORDEN  
PREVIAS AL JUICIO**

1. On \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, this matter came on before the Court for a Pre-Trial Hearing on the  original petition  subsequent petition  supplemental petition  other (specify): \_\_\_\_\_.  
El \_\_\_\_\_ del 20\_\_\_\_\_, se presentó este asunto ante el Tribunal con el propósito de solicitar una audiencia Preliminar, relacionada con la  solicitud original  una solicitud subsecuente  una solicitud suplementaria  otro trámite (especifique): \_\_\_\_\_.

2. Appearin in court were/ Comparecieron ante el Tribunal:

- Child(ren) (Name, DOB, etc): \_\_\_\_\_  
El menor (Nombre, Fecha de nacimiento, etc): \_\_\_\_\_
- GAL for child(ren): \_\_\_\_\_  
GAL por el menor"
- Attorney for child(ren): \_\_\_\_\_  
Abogado del menor:
- Mother: \_\_\_\_\_  
La madre:
- Attorney for mother: \_\_\_\_\_  
Abogado de la madre:
- Father: \_\_\_\_\_  
El padre:
- Attorney for father: \_\_\_\_\_  
Abogado del padre:
- Father: \_\_\_\_\_  
El padre:
- County attorney: \_\_\_\_\_  
Abogado del condado:

Continued/ Continuado

- NDHHS: \_\_\_\_\_  
NDHHS: \_\_\_\_\_
- Facilitator: \_\_\_\_\_  
Facilitador: \_\_\_\_\_
- CASA: \_\_\_\_\_  
CASA: \_\_\_\_\_
- Other: \_\_\_\_\_  
Otro: \_\_\_\_\_

**3. EXHIBITS OFFERED AND ADMITTED INTO EVIDENCE:/ PRUEBAS OFRECIDAS Y ADMITIDAS:**

- None  Case Plan/ Court Report  CASA Report  GAL Report  Visitation Report
- Caregiver Information Form  FCRB Report  Other: \_\_\_\_\_
- Ninguna  Afidávit de remoción: \_\_\_\_\_  Plan del caso/Informe del Tribunal   
Informe emitido por CASA  Informe emitido por GAL  Informe de visitas  Formulario de información del profesional de atención domiciliaria  Informe FCRB  Otro: \_\_\_\_\_

**THE COURT FINDS AND ORDERS:**

**EL JUEZ RESUELVE Y ORDENA:**

4.  Notice of the date, time, and location of the hearing was properly given as required by law.  
*La notificación de la fecha, la hora y el sitio de la audiencia se dio debidamente y con apego a la ley*
5.  The child(ren)'s legal **removal date** from the parental home is:  
\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. The child(ren) have been in out-of-home placement for \_\_\_\_ months.  
*La fecha de remoción legal del menor, del hogar de los padres es el: \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_. El menor fue removido del hogar y trasladado a otro lugar hace \_\_\_\_ meses.*

**6.  CHILD(REN) NOT DETAINED/ EL MENOR NO DETENIDO**

- a.  Services that would prevent the need for further detention are available.  
*Hay servicios disponibles que pueden prevenir la necesidad de detención adicional.*
- b.  The child(ren) is returned to the custody of/ *Regresar el menor al cuidado:*  mother/ *de la madre*  
 father/ *del padre:* \_\_\_\_\_  
 other (specify)/ *de una tercera persona (especifique):* \_\_\_\_\_
- c.  The child(ren) and/ *El menor/los menores y*  mother/ *la madre*  father/ *el padre:* \_\_\_\_\_  
 other (specify)/ *una tercera persona (especifique):* \_\_\_\_\_  
are placed under the supervision of NDHHS for a minimum of 6 months pursuant to their voluntary agreement to informal supervision and the provision of services as set forth in the case plan.  
*quedarán bajo la supervisión del NDHHS por un mínimo de 6 meses por acuerdo voluntario propio, para recibir supervisión informal y el suministro de servicios asentados en el plan del caso.*

**CHILD(REN) DETAINED/ EL MENOR DETENIDO**

- a.  Placement in the parent's or legal guardian's home is contrary to the child(ren)'s best interests, health, safety, and welfare because/until: \_\_\_\_\_  
*La colocación en el hogar del parent, madre, tutor legal va en contra del interés del menor, su salud, su seguridad y su bienestar debido a/hasta que:*
- b.  Reasonable efforts were made to prevent or eliminate the need for removal from the home, including:  
*Se han llevado a cabo esfuerzos razonables para prevenir o eliminar la necesidad de apartar al menor del hogar, incluyendo:*
  1.  \_\_\_\_\_
  2.  As in Exhibit \_\_\_\_\_  
*Como prueba:*
  3.  As in Case Plan Court Report \_\_\_\_\_  
*Como en el informe al Tribunal del plan del caso:*
  4.  Other/ Otro \_\_\_\_\_  
*pero es necesario remover al menor del hogar en este momento.*

- Reasonable efforts were **not** made to prevent or eliminate the need for removal from the home  
**No se llevaron a cabo esfuerzos razonables ni para prevenir ni para eliminar la necesidad de apartar al menor del hogar.**
  - Reasonable efforts to prevent or eliminate the need for removal are not required because:  
**No se requieren esfuerzos razonables ni para prevenir ni para eliminar la necesidad de apartar al menor del hogar debido a que:**
    1.  The parent has subjected the child to aggravated circumstances in accordance with § 43-283.01, Subd. 4(a).  
**El padre o la madre ha hecho que el menor sea sujeto de circunstancias agravantes en conformidad con el art. 43-283.01, Subd. 4(a).**
    2.  The parent of the child has committed or attempted to commit murder or voluntary manslaughter or committed felony assault, in accordance with § 43-283.01, Subd. 4(b).  
**El padre o la madre del menor cometió o trató de cometer un homicidio u homicidio doloso o cometió un delito mayor por agravio, en conformidad con el art. 43-283.01, Subd. 4(b).**
    3.  The parental rights of the parent to a sibling of the child have been involuntarily terminated.  
**La patria potestad del padre o de la madre sobre un(a) hermano(a) del menor, ha sido suspendida involuntariamente.**
  - Reasonable efforts would not have prevented removal because the child(ren) were unsafe.  
**Ningún esfuerzo razonable habría prevenido la remoción, ya que el menor corría peligro.**
  - c.  The child(ren) remain or shall be placed in the protective custody of NDHHS.  
**El menor queda bajo el cuidado y protección de NDHHS.**
  - d.  The child(ren) remain or shall be placed in/  
El menor permanecerá o será trasladado a
    - The assessed home of a relative/  
**El hogar de un familiar, con previa evaluación**
    - An emergency shelter/  
**Un refugio de emergencia**
    - Other suitable licensed place/  
**Otro sitio apropiado y con licencia**
  - e.  Services, including those set forth in 8, are to be provided to the family as soon as possible to reunify the child(ren) with the family.  
**A la brevedad posible, se debe proporcionar los servicios necesarios, incluyendo aquéllos asentados en el párrafo 8, con el propósito de reunificar al menor con la familia.**
  - f.  The children were removed from the Indian custodian or parent to prevent imminent physical damage or harm to the child.  
**Fue necesaria la remoción del hogar del padre, madre o tutor indio o para prevenir daños físicos inminentes hacia el menor.**
  - g.  Relative Placement/ **Colocación con un familiar**
    - There is a relative who is able, assessed and willing to care for the child.  
**Hay familiar habilitado, evaluado, y dispuesto a cuidar al menor.**
    - A relative who is able, assessed, and willing to care for the child is not available.  
**No hay familiar habilitado, evaluado, y dispuesto a cuidar al menor.**
    - There is a relative who is willing to care for the child, and NDHHS shall assess the relative as a placement option.  
**Hay familiar dispuesto a cuidar al menor, y el NDHHS debe evaluar al pariente como opción de colocación.**
    - NDHHS shall actively search for a relative who is willing and able to care for the child.  
**El NDHHS deberá buscar activamente a un familiar quien esté dispuesto a cuidar al menor y tenga la capacidad de hacerlo.**
7.  The child(ren): \_\_\_\_\_  is or   
may be an Indian child under the Indian Child Welfare Act and NDHHS must provide notice of the proceeding and of the tribe's right to intervene in the proceeding to all identified tribes and to the Bureau of Indian Affairs if the identity or location of a parent, an Indian custodian, or a tribe cannot be determined. Proof of such notice must be filed with this Court.
- El menor /Los menores (especifique) \_\_\_\_\_  es/son o   
pueden ser niño/s indígena/s bajo la ley de Bienestar para Menores Indígenas y NDHHS debe proporcionarles notificación del proceso y del derecho de la tribu para intervenir en el proceso a todas las tribus identificadas y al Departamento de Asuntos Indígenas si no se puede determinar la identidad o el paradero del padre o de la madre, del tutor indígena o de la tribu. Se debe presentar prueba ante este Tribunal de tal notificación.

8.  The following services will be offered and provided pending further proceedings:

Se ofrecerán y se proporcionarán los siguientes servicios, mientras se esperan procesos futuros:

Service Servicio	Mother La madre	Father: El padre:	Other: Una tercera persona:
a. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Alcohol <input type="checkbox"/> Drug testing <input type="checkbox"/> Análisis de alcohol <input type="checkbox"/> de drogas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. <input type="checkbox"/> Substance abuse treatment <input type="checkbox"/> Tratamiento por consumo excesivo de substancias	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. <input type="checkbox"/> Parenting education <input type="checkbox"/> Instrucción de crianza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. <input type="checkbox"/> Parenting assessment <input type="checkbox"/> Evaluación de crianza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
e. <input type="checkbox"/> Psychological assessment <input type="checkbox"/> Evaluación psicológica	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
f. <input type="checkbox"/> <u>(specify)</u> <u>(especifique)</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
g. <input type="checkbox"/> <u>(specify)</u> <u>(especifique)</u>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

9.  Notice and the right to be heard has been provided to the foster/preadoptive parents/relative caregiver by the Court as required by N.R.S. § 43-1314.

El Tribunal debe notificar la fecha de la audiencia a los padres de crianza, padres previos a la adopción, o al familiar del menor, e informarles sobre su derecho a audiencia, según lo requiere N.R.S. art. 43-1314.

10.  A Family Group Conference in this matter shall be arranged by NDHHS and held as soon as possible.

El NDHHS debe hacer arreglos para que a la brevedad posible, se lleve a cabo una Conferencia del grupo familiar para hablar de los asuntos relacionados al caso.

11.  Other: \_\_\_\_\_  
Otro: \_\_\_\_\_

12.  The next hearing is scheduled as follows:

La siguiente audiencia está fechada a continuación:

Hearing Date: _____ Fecha de la audiencia:	Time: _____ Hora:	Court Room: _____ Sala:
<input type="checkbox"/> Adjudication Hearing/ Audiencia de resolución <input type="checkbox"/> Disposition Hearing/ Audiencia de disposición <input type="checkbox"/> Pre-trial hearing/ Audiencia previa al juicio <input type="checkbox"/> Settlement conference/ Conferencia de conciliación <input type="checkbox"/> Other/ Otro proceso: _____		

The permanency planning hearing is scheduled as follows:

La audiencia de permanencia está fechada a continuación:

Hearing Date: _____ Fecha de la audiencia:	Time: _____ Hora:	Court Room: _____ Sala:
---	----------------------	----------------------------

13. All prior orders not in conflict with this order remain in full force and effect.

Toda orden previa que no esté en conflicto con esta orden permanecen en efecto y plena vigencia.

IT IS THEREFORE ORDERED, ADJUDGED, AND DECREED AS HEREIN ABOVE SET.

POR LO TANTO SE ORDENA, SE RESUELVE Y SE DECRETA COMO ES ANTES MENCIONADO.

DATED: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
FECHADO: \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_

BY THE COURT: POR EL TRIBUNAL:

\_\_\_\_\_, JUDGE / JUEZ

#### REGARDING ALLEGATIONS OF ABUSE OR NEGLECT

Notice: Placement of your child in foster care may result in the termination of your parental rights to your child. Time is of the essence. Federal law requires a Permanency Planning Hearing be held within 12 months or sooner after your child is removed from your home. This hearing will determine what the permanency goal for your child will be: reunification with you, or adoption or guardianship with another adult. The court will also decide whether or not further time will be allowed for you to complete rehabilitative services. In order for more time to be granted, a compelling reason must be shown. If more time is granted, then a Petition to terminate parental rights still may be filed if and when your child has been placed out of your home more than 15 months of the past 22 months. However, the County Attorney or Guardian ad Litem may file a petition to terminate your parental rights at any time it is appropriate to do so.

#### TOCANTE A DENUNCIAS DE MALTRATO O NEGLIGENCIA

Aviso: El colocar a su hijo(a) bajo cuidados o en un hogar de crianza, puede resultar en la suspensión de la patria potestad sobre su(s) hijo(s). Es de vital importancia que usted actúe sin demora. La ley federal requiere que se lleve a cabo una Audiencia de planeación de permanencia en un lapso no mayor de 12 meses, a partir de la fecha en cual su hijo(a) fue removido de su hogar. Durante esta, el Juez decidirá el futuro estado permanente de su hijo(a): la reunificación, si deberá ser devuelto con usted; la adopción, o su colocación bajo la tutela de otro adulto. El Juez también va a decidir si le va a conceder tiempo adicional para que usted complete su participación en los servicios de rehabilitación. Para que el Juez le conceda más tiempo, usted debe mostrar razones de peso. Aun si se le concede tiempo adicional, existe la posibilidad de que se solicite la suspensión de su patria potestad, siempre y cuando su hijo(a) haya sido removido(a) de su hogar y haya permanecido fuera de él por más de 15meses, de los últimos 22 meses. No obstante, el fiscal del condado o el tutor ad litem puede solicitar la suspensión de su patria potestad en cualquier momento, si así lo considera necesario.